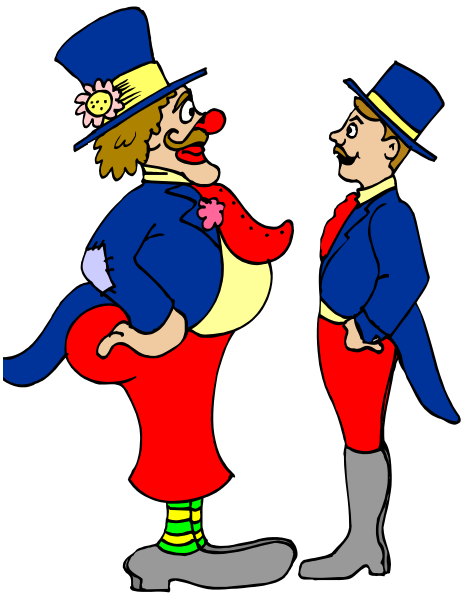


Comprendre les mots de substitution (inférences anaphoriques)

Comprendre les mots de substitution c'est :

- Identifier les mots (pronoms, synonymes et autres termes) qui sont des mots de substitution;
- Établir la relation entre le mot de substitution et son référent, c'est-à-dire d'être en mesure d'identifier le mot ou le groupe de mots auquel le mot substitut renvoie.



Les textes de tous types contiennent plusieurs mots de substitution. Lorsqu'il s'agit d'identifier le mot de substitution et son référent, certains auteurs parlent d'inférence anaphorique. L'anaphore en grammaire est un mot ou groupe de mots qui renvoie à un antécédent ou à un référent.

Anaphore = mot de substitution

Comprendre qu'un mot peut être remplacé par un autre mot et représenter la même entité ou le même objet assure les liens entre les phrases et la cohérence du texte. Il s'agit d'une stratégie essentielle pour se construire une bonne représentation mentale du texte.

Devant un mot de substitution, l'élève doit axer sa lecture sur la compréhension afin d'être en mesure d'identifier son référent. La recherche et la sélection de ce mot ou groupe de mots demandent une bonne mémoire de travail et une bonne autorégulation.

Il faut savoir que la position des mots de substitution par rapport à leur référent ainsi que leur classe et leur fonction dans la phrase influent grandement sur le niveau de difficulté de l'inférence.

Facteurs à considérer

La distance : Plus la distance entre l'anaphore et le référent est importante, plus la compréhension devient difficile. La relation **adjacente** est plus simple que la relation **éloignée**.

- **Relation adjacente :** Lorsque le mot de substitution et son référent sont dans la même phrase ou dans des phrases qui se suivent. Exemple: La pluie tombe, elle est forte.
- **Relation éloignée :** Lorsqu'au moins une phrase sépare le mot de substitution de son référent. Exemple: L'hirondelle est perchée sur une branche. Le soleil est haut dans le ciel. Elle semble chercher de l'ombre.

La position : La relation est plus **difficile** à établir lorsque le **référent** est **après** le mot de substitution. Exemple: Lorsqu'elle rentre du travail, Manon est accueillie par ses trois enfants.

Les traces morphologiques : (genre/nombre) aident à la compréhension de l'anaphore. Exemple : Élise et Mathieu cueillent des fleurs. Elles sentent bon !

Catégories et fonctions grammaticales : Il y a une gradation de la difficulté à identifier le référent selon les catégories de pronoms utilisés comme mots de substitution et leur fonction grammaticale (du plus simple au plus complexe).

- Les pronoms personnels sujets (je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles);
- les pronoms personnels compléments (la, le, les, lui, leur, y);
- pronoms démonstratifs (celui-ci, celle-là);
- pronoms relatifs (qui) et pronom (y), (en) et certains GN indéfinis (l'un deux, ce dernier, le premier);
- les déterminants (leurs mitaines).

Concept : Si le mot de substitution renvoie à un concept clé du texte ou à une idée principale du texte, la relation sera plus facile à établir que s'il réfère à une information secondaire.

Lorsque nous enseignons la stratégie «comprendre les mots de substitution», nos choix pédagogiques doivent donc s'appuyer sur une progression qui tient compte de ces facteurs de difficulté.

Progression des anaphores:

1. Reconnaissance du mot de substitution qui a une fonction sujet dans une relation adjacente. Exemple: Sophie aime voyager. Elle a déjà visité plusieurs villes du monde.
2. Reconnaissance du mot de substitution qui a une fonction sujet dans une relation éloignée. Exemple: Luc sera en retard au bureau. Un malheureux accident s'est produit sur la route. Il n'a pas été blessé, mais sa voiture est une perte totale.
3. Reconnaissance des pronoms ou autres mots substitués qui ont une fonction de complément dans une relation adjacente. Exemple: Mathieu s'est blessé. Ses parents le transportent à l'hôpital.
4. Reconnaissance des pronoms ou autres mots substitués qui ont une fonction de complément dans une relation éloignée. Exemple: Jean a emprunté la souffleuse de son voisin. Sans le vouloir, il l'a brisée. Il devra donc la remplacer.

SUGGESTION POUR L'ENSEIGNEMENT EXPLICITE DE LA STRATÉGIE COMPRENDRE LES MOTS DE SUBSTITUTION

Définir la stratégie et préciser son utilité

Invitez les élèves à écouter la lecture de cet extrait de texte¹

¹L'olinguito, un
nouveau
mammifère!

Extrait tiré et
adapté de
Marie-Claude
Ouellet,
lesexplos.com
5 septembre
2013

*Récemment, des scientifiques en biologie ont identifié une nouvelle espèce de mammifère carnivore. Son nom : **olinguito**.*

***L'olinguito** est classé dans le groupe des mammifères carnivores. **L'olinguito** mesure environ 30 cm de long et pèse environ 900 grammes. **L'olinguito** mange surtout des fruits. Comme **l'olinguito** vit presque toujours dans les arbres, les scientifiques sont inquiets pour **l'olinguito**. En effet, les scientifiques se demandent si **l'olinguito** disparaîtra à cause du déboisement ?*



Demandez aux élèves leurs commentaires sur la façon dont le texte est écrit. Des élèves nommeront certainement les nombreuses répétitions du nom **olinguito**. Vous pouvez alors les questionner pour savoir ce que l'auteur aurait pu faire pour éviter cette situation.

Vous pouvez ensuite leur lire le même extrait modifié ou projeter l'extrait et procéder aux modifications avec eux. Pourrions-nous remplacer les noms **olinguito** et **scientifiques** par d'autres mots afin d'éviter les répétitions?

Définir la stratégie et préciser son utilité (suite)

Faire la liste des mots utilisés pour remplacer le mot **olinguito**² et le mot **scientifiques**³. Indiquer aux élèves que ces mots s'appellent des mots de substitution et qu'ils remplacent le mot «olinguito» ou «scientifiques» pour éviter les répétitions.

² **olinguito**

- Cet animal
- Il
- Ce mammifère
- Cette nouvelle espèce
- lui

³ **scientifiques**

- biologistes
- ils

*Récemment, des **biologistes** ont identifié une nouvelle espèce de mammifère carnivore. Son nom : olinguito.*

***Cet animal** est classé dans le groupe des mammifères carnivores. **Il** mesure environ 30 cm de long et pèse environ 900 grammes. **Ce mammifère** mange surtout des fruits. Comme **cette nouvelle espèce** vit presque toujours dans les arbres, les **scientifiques** sont inquiets pour **lui**. En effet, **ils** se demandent si l'**olinguito** disparaîtra à cause du déboisement*

Les mots de substitution rendent le texte plus agréable à lire. Les auteurs les emploient dans tous les types de textes. Leur faire remarquer que lorsqu'ils écrivent des textes, ils les emploient aussi.

⁴ *Faire le lien avec les pronoms de conjugaisons bien connus des élèves.*

Les mots de substitution peuvent être des pronoms. D'ailleurs dans le mot pronom⁴ il y a le mot *pro* qui veut dire *pour* et le mot *nom*. Le mot «pronom» signifie donc «pour un nom». Autrement dit, c'est un mot qu'on utilise pour remplacer un nom.

Les mots de substitution peuvent aussi être des synonymes. Ils peuvent être un mot seul ou un groupe de mots. Si les auteurs utilisent les mots de substitution pour rendre leurs textes plus agréables à lire, les lecteurs doivent être en mesure de les comprendre et de savoir à quel autre mot ils réfèrent pour ne pas perdre le sens de leur lecture.

Modélisation

Nous suggérons cette démarche à modéliser à partir du texte fourni⁵ ou d'un texte de votre choix. Vous pouvez afficher la démarche⁶ et pointer les étapes en verbalisant votre réflexion.

⁵ ***Qui inventa l'ampoule électrique?***
(p.6)

Lorsque je lis, un texte et que je rencontre un mot de substitution:

1. J'identifie le mot de substitution.
2. Je recherche le référent auquel le mot renvoie.
3. Je sélectionne le bon mot en me fiant au sens (contexte) et aux marques de genre et de nombre.
4. Je relis la phrase en insérant le mot référent et je vérifie si ça a du sens dans le contexte.

Démarche adaptée de celle proposée par Lima Laurent (2001).

LIMA, LAURENT (2001). L'INTERPRÉTATION DES PRONOMS PERSONNELS OBJETS AU CYCLE 3 DE L'ÉCOLE PRIMAIRE : Conception et évaluation de séances didactiques. Thèse de doctorat inédite, Université de Grenoble, France.

⁶ *Voir à la fin du document.*

Pratique guidée

Un texte intitulé ***Les fourmis légionnaires***⁷ est suggéré pour la pratique guidée. Des mots de substitution ont été mis en gras et surlignés. Les élèves doivent retrouver le mot ou le groupe de mots auquel le mot substitut réfère dans le texte. Vous pouvez leur demander de faire une flèche qui lie le mot substitut à son référent ou encore d'écrire au-dessus du mot de substitution à quel mot il réfère. Les mots encadrés sont plus difficiles à trouver. Ils constituent un défi pour les élèves.

Il y a bien sûr dans ce texte d'autres anaphores que nous avons volontairement omis de souligner. Ce sont des cas plus compliqués (voir la progression des anaphores).

Pratique autonome

Nous vous suggérons de mettre en pratique cette stratégie dans les textes lus en classe. Vous devez identifier les mots de substitution qui posent un défi raisonnable aux élèves. Il est simple ici de différencier les demandes selon les habiletés de chacun.⁸

Les élèves peuvent aussi partir à la chasse aux mots de substitution dans un texte.

Il serait également fort intéressant de transférer la demande en écriture. Dans la prochaine situation d'écriture, vous pouvez demander aux élèves de mettre un certain nombre de mots de substitution et de les encercler.

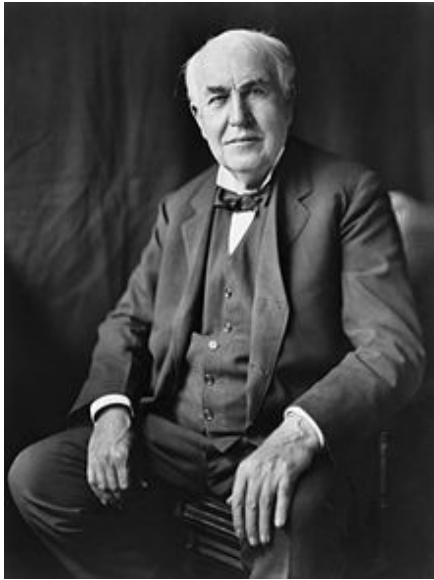
Objectivation et réinvestissement

À la fin de la séquence, il est primordial de faire un retour sur la stratégie et son utilité. Il est important d'amener les élèves à identifier les mots de substitution et leur référent dans divers contextes. Il serait fort intéressant de travailler cette stratégie en écriture. Dans la prochaine situation d'écriture, vous pouvez demander aux élèves d'utiliser un certain nombre de mots de substitution et de les encercler. Les élèves peuvent aussi partir à la chasse aux mots de substitution dans un texte.

⁷ ***Les fourmis légionnaires***
(p. 8 et 9)

⁸ Par exemple :
Mots soulignés :
pour tous (facile à moyen)
Mots encadrés :
Défi (difficile)

Qui inventa l'ampoule électrique?



Thomas Edison inventa l'ampoule électrique en octobre 1879. **Cette invention** lui demanda énormément de patience, mais **le** rendit célèbre. **Il** figure parmi les plus grands inventeurs qui aient vécu. En plus de l'ampoule électrique, ses inventions les plus connues sont le phonographe (appareil qui reproduit les sons) et le kinétoscope (un appareil montrant des images animées). **Lui** et ses collaborateurs sont les génies derrière plus de 1000 inventions.

Image tirée de http://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Edison

Verbatim suggéré pour la modélisation

Cette invention lui demanda énormément de patience, mais le rendit célèbre.

1. Je crois que ce groupe de mots renvoie à un autre mot du texte.
2. De quelle invention parle-t-on?
3. Le mot «invention» renvoie certainement à l'invention de l'ampoule électrique dont on m'a parlé dans la phrase qui précède.
4. Si je relis ma phrase en disant l'invention de l'ampoule électrique le rendit célèbre, ça a du sens.

le rendit célèbre.

1. Je crois que le mot «le» remplace un autre mot.
2. De qui parle-t-on lorsqu'on dit le rendit célèbre?
3. Le mot «le» est masculin et singulier. Si je me fie au sens du texte, c'est l'inventeur Thomas Edison qui a inventé l'ampoule.
4. Je dirais donc que l'invention de l'ampoule électrique rendit Thomas Edison célèbre.

Il figure parmi les plus grands inventeurs qui aient vécu.

1. «Il» est un pronom qui remplace un autre mot.
2. De qui parle-t-on ici?
3. Jusqu'ici, le texte parle de Thomas Edison. Comme le pronom «il» est masculin/singulier, je pense qu'il remplace Thomas Edison.
4. Si je dis Thomas Edison figure parmi les plus grands inventeurs qui aient vécu, ça a du sens.

Lui et ses collaborateurs sont les génies derrière plus de 1 000 inventions.

1. Ici le mot «lui» remplace un autre mot du texte.
2. De quel mot s'agit-il? Je vais relire.
3. C'est un mot masculin et singulier. Il pourrait s'agir du kinéscope ou encore de Thomas Edison. Si je relis la phrase «Lui et ses collaborateurs sont les génies derrière plus de 1 000 inventions», je crois qu'il s'agit de Thomas Edison, car un kinéscope ne réalise pas d'invention, c'est une invention en soi.
4. «Thomas Edison et ses collaborateurs sont les génies derrière plus de 1 000 inventions», ça a du sens.

Les fourmis légionnaires

Une véritable armée

Elles sont des insectes migrants qui se déplacent en longues colonnes dans les forêts. **Ces dernières** peuvent atteindre plusieurs centaines de mètres. **Elles** ne s'appellent pas légionnaires par hasard. Leur mode de fonctionnement est celui d'une véritable armée. La Reine est toujours placée au centre avec les ouvrières. Sur les côtés et à l'avant, ce sont les soldats et les éclaireurs qui ouvrent le chemin.

Un pas à la fois, une colonne peut parcourir entre cent et trois cents mètres par jour. Quand **elle** avance, elle produit un bruit particulier connu à travers le monde. Ce bruit, créé par le déplacement d'un nombre incroyable de fourmis, est appelé *marabunta*.

Elles ne laissent rien sur leur passage

Les fourmis légionnaires attaquent tout être vivant, petit ou gros, qui croise leur route. **Elles** attaquent leur proie en **la** mordant et en **la** piquant. Puis elles la déchiquètent à l'aide de leurs mâchoires extrêmement puissantes. On dit qu'elles peuvent dévorer un homme en moins d'une heure! Les habitants des forêts tropicales en ont une peur bleue. Le bruit du *marabunta* leur donne la frousse. En effet, quand les fourmis arrivent dans un village, **ils** l'abandonnent immédiatement. À leur retour, il n'y a plus aucune activité vivante. Tous les insectes et les petites bêtes ont été dévorés.



Texte : Marie-Julie Godbout (2013)

Image tirée de : http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Safari_ants_tunnel (Safari ants tunnel par Mehmet Karata)

Les fourmis légionnaires

Une véritable armée

Elles=fourmis ou fourmis légionnaires : pronom sujet qui réfère au sujet du texte mais l'information est dans le titre (simple)

Ces dernières= les colonnes : GN pourrait référer aux insectes ou aux fourmis. Mais indice morpho (f/p) donc fourmis (moyen)

Elles=les fourmis : pronom sujet qui réfère au sujet du texte. Plus éloigné du référent (simple).

Elle=colonne : pronom sujet adjacent mais qui réfère à la colonne. Un peu plus difficile car ce n'est pas le sujet principal. Il faut bien regarder la marque du nombre.

Elles=les fourmis légionnaires : pronom sujet qui réfère au sujet du texte (très simple)

la et la= proie : pronom complément qui réfère à la proie (difficile)

ils=les habitants (villageois) : pronom sujet éloigné (masculin/pluriel) (+ ou – simple).

Elles sont des insectes migrants qui se déplacent en longues colonnes dans les forêts. **Ces dernières** peuvent atteindre plusieurs centaines de mètres. **Elles** ne s'appellent pas légionnaires par hasard. Leur mode de fonctionnement est celui d'une véritable armée. La Reine est toujours placée au centre avec les ouvrières. Sur les côtés et à l'avant, ce sont les soldats et les éclaireurs qui ouvrent le chemin.

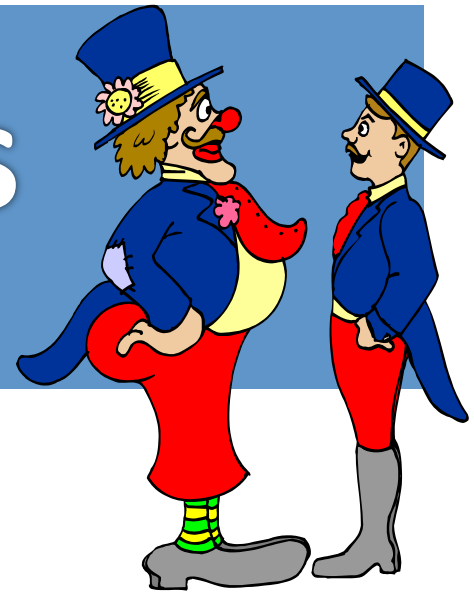
Un pas à la fois, une colonne peut parcourir entre cent et trois cents mètres par jour. Quand **elle** avance, elle produit un bruit particulier connu à travers le monde. Ce bruit, créé par le déplacement d'un nombre incroyable de fourmis, est appelé *marabunta*.

Elles ne laissent rien sur leur passage

Les fourmis légionnaires attaquent tout être vivant, petit ou gros, qui croise leur route. **Elles** attaquent leur proie en **la** mordant et en **la** piquant. Puis elles la déchiquètent à l'aide de leurs mâchoires extrêmement puissantes. On dit qu'elles peuvent dévorer un homme en moins d'une heure. Les habitants des forêts tropicales en ont une peur bleue. Le bruit du *marabunta* leur donne la frousse. En effet, quand les fourmis arrivent dans un village, **ils** l'abandonnent immédiatement. À leur retour, il n'y a plus aucune activité vivante. Tous les insectes et les petites bêtes ont été dévorés.

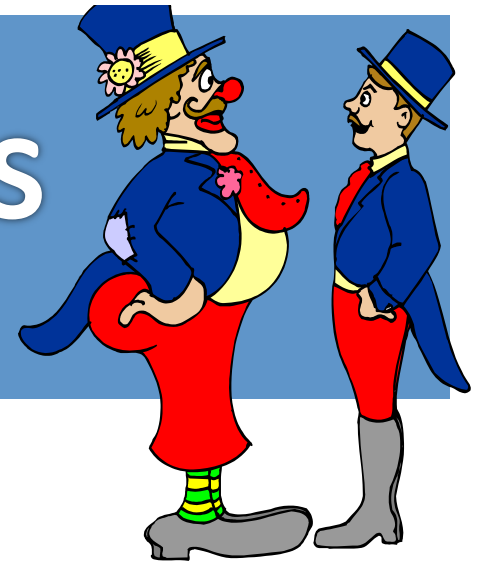
Texte : Marie-Julie Godbout (2013)

Comprendre les mots de substitution



1. J'identifie le mot de substitution.
2. Je recherche le référent auquel le mot renvoie.
De qui ou de quoi parle-t-on?
3. Je sélectionne le bon mot en me fiant au sens (contexte) et parfois aux marques de genre et de nombre.
4. Je relis la phrase en insérant le mot référent et je vérifie si ça a du sens dans le contexte.

Comprendre les mots de substitution



1. J'identifie le mot de substitution.

Léa est joyeuse. **Elle** a retrouvé son ami.

2. Je recherche le référent auquel le mot renvoie.

De qui ou de quoi parle-t-on lorsqu'on emploie **Elle** dans cette phrase?

3. Je sélectionne le bon mot (sens et contexte)

Léa est joyeuse. **Elle** a retrouvé son ami.

4. Je relis la phrase en insérant le mot référent et je vérifie si ça a du sens dans le contexte.

Léa est joyeuse. **Léa** a retrouvé son ami.